

## BAUEN IM BESTAND

	<i>construire dans l'existant</i>
<i>building in existing fabric</i>	<i>costruire sul costruito</i>
bauen im Bestand	construcción en edificio existente
δόμηση στο υπάρχον (κτίριο)	reforma em edifício existente

## ALT UND NEU

EN sine n. / Art. 15	<u>reconstruction</u>
<i>rebuilding</i>	ricostruzione
Wiederaufbau	reconstrucción
ανοικοδόμηση	reconstrução

cf. Art. 5	<i>assimilation</i>
<i>assimilation</i>	assimilazione
<i>anverwandlung</i>	asimilación
αφομοίωση	assimilação

3.5.6 / Art. 9, 15	<u>reconstitution</u>
<u>reconstruction</u>	ricostruzione
rekonstruktion	reconstitución
ανακατασκευή	reconstrução

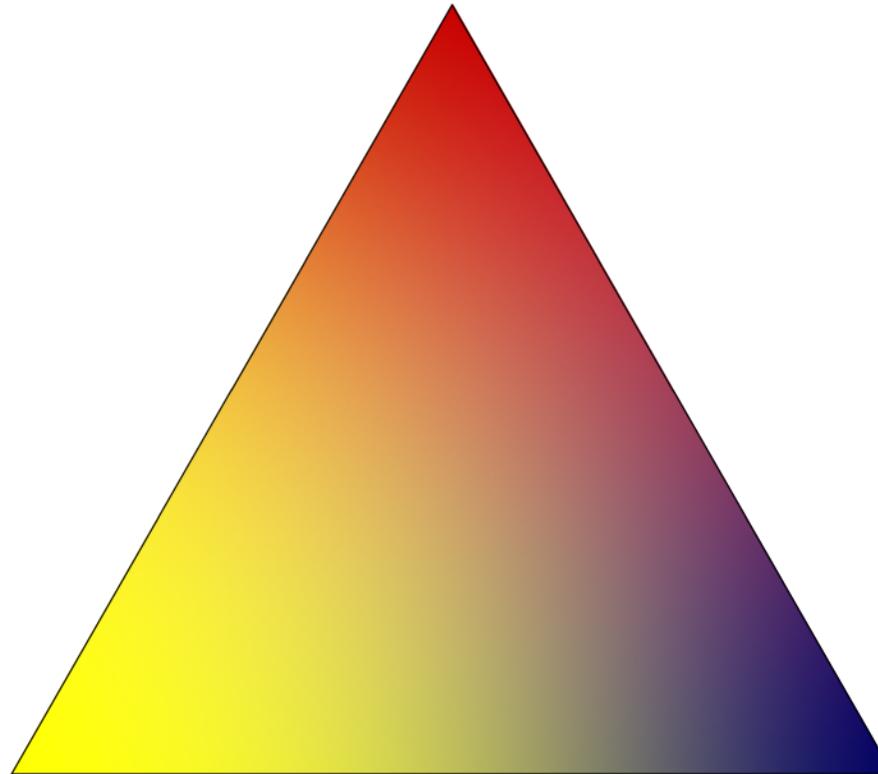
	<i>poursuite de c.</i>
<i>further construction</i>	<i>proseguimento c.</i>
weiterbauen	proseguimiento c.
επιικοδόμηση	proseguimento c.

## weiterbauen

(Art. 5)	<i>modifications</i>
<i>modifications</i>	modificazioni
Änderungen	acondicionamient.
διαρρυθμίσεις	modificações

	<i>transformation</i>
<i>conversion</i>	ristrutturazione
umbau(en)	transformación
μετατροπή	transformação

## u m b a u e n



<b>Legend / Légende / Υπόμνημα</b>	
Charta von Venedig	adjonction
Vorschlag/suggestion	assimilation
* for further notes: see text	

CV/EN 15898	fr
en	it
de	es
el	pt

Art. 6	destruction
demolition	distruzione
Abbruch, Abriss	destrucción
κατεδάφιση	demolição

Art. 7	déplacement
moving	spostamento
translozierung	desplazamiento
μετακίνηση	remoção

Art. 13	adjonction
addition	aggiunta
anfügung	añadido
	acrescento

	<i>extension, annexe</i>
<i>extension, ann.</i>	<i>ampliamento, .</i>
erweiterung	ampliación
επέκταση	ampliação

## a n b a u e n